

I haven't seen my sister in years. (AmE)

Я не видел мою сестру много лет (в том числе до настоящего момента).

I haven't seen my sister for years. (BrE)

Я не видел мою сестру в течение многих лет (в том числе до настоящего момента).

Лексические отличия.

Стоит отметить, что, порой, различия американского и британского английского способны запутать человека даже с хорошей базой знаний. В США многие вещи называются своим собственным словом и довольно часто они совершенно не похожи друг на друга. Основной проблемой людей, изучающих английский — в том, что эти слова входят в число самых употребляемых.

AmE druggist = BrE chemist (аптекарь)

AmE tag = BrE label (этикетка)

Выводы

Были проанализированы некоторые моменты из фонетики, орфографии, словоупотребления и лексики британского и американского английского языка. Можно сделать вывод, что американская и британская вариация довольно схожи, но существует ряд отличий, которые стоит учитывать, чтобы избежать неловких ситуаций при разговоре с носителями языка. Иногда одно и то же слово может переводиться на британский и американский английский по-разному, что значительно осложняет ситуацию. Ведь только зная иностранный язык можно до конца понять иностранца, начать мыслить, как он. Знание тех или иных особенностей английского языка повышает уровень гуманитарного образования, расширяет лингвистический кругозор, а также содействует речевому развитию.

УДК 811.124'373.6:615.322

ЭТИМОЛОГИЯ ЛЕКАРСТВЕННЫХ РАСТЕНИЙ

Данильчик А. М.

Научный руководитель: старший преподаватель И. Н. Киселевич

Учреждение образования

«Гомельский государственный медицинский университет»

г. Гомель, Республика Беларусь

Введение

На нашей планете растения существуют уже не одну тысячу лет. Ещё с древних веков их использовали благодаря доступности, ценным свойствам, а также широкому распространению. Со временем наши предки научились применять растения для своих целей: одни они употребляли в пищу, другие же использовали в быту или строительстве. Со временем люди поняли, что в природе существуют еще и лекарственные растения, с помощью которых можно лечить многие недуги.

Многие названия растений пришли к нам из древности, навеянные мифами и сказаниями. Каждое из них несет интереснейшую информацию, которая позволяет нам лучше узнать удивительный мир растений, научиться разумно использовать и ценить зеленый покров планеты.

Цель

Изучить происхождение некоторых русских и латинских названий лекарственных растений, в связи с этим рассмотреть классификацию растений, в зависимости от характерных признаков, а также дать определение понятию «этимология».

Материал и методы исследования

Теоретический и сопоставительный анализ собранных материалов. Материалы были взяты из учебной литературы. Метод исследования — аналитический.

Результаты исследования и их обсуждение

Термин этимология достаточно старый, уходящий корнями в Древнюю Грецию. Вероятнее всего был введен греческим философом Хрисиппом. Этимология — это раздел языкознания, который посвящен исследованию первоначальной словообразовательной структуры слова и выявлению элементов его древнего значения. Так же можно сказать, что это «учение об истинном значении слова».

Лекарственные растения — культивируемые или дикорастущие растения, части которых являются сырьем для получения лекарственных средств, применяемые для профилактики и лечения болезней человека и животных. В качестве лекарственных растений широко используются зверобой, ромашка, тысячелистник, облепиха, наперстянка, солодка, подорожник, мята, шалфей, клюква, кассия остролистная, зубровка Душистая, малина и многие другие растения.

Названия давались исходя из особенностей лекарственных растений. Рассмотрим некоторые группы лекарственных растений.

1. Большое количество названия появилось в связи с интересным внешним видом самого растения и желанием описать его, сравнить с каким-либо предметом. Например:

Digitālis — наперстянка, многолетнее растение семейства Подорожниковые, с прямостоячими жесткими стеблями. Название происходит от латинского *digitus* — палец, *digitabulum* — напёрсток. Связано с особенностями формы цветка, похожего на напёрсток.

Platycerium bifurcatum — платицериум лосерогий.

Вид папоротников семейства Многоножковые. Название растения связано с его необычной формой, напоминающей рога лося.

Cassia acutifolia — кассия остролистная (от латинского «*acutus*» — острый, «*folia*» — листья) Это небольшой теплолюбивый полукустарник семейства Бобовые (*Fabaceae*) или Мотыльковые (*Leguminosae*). В высоту растение может достигать высоты 1 м листья которой имеют заостренную верхушку.

2. Аромат и вкус растения так же могут стать основой для названия. Например:

Glycyrrhiza — солодка. От греческого *glycus* — сладкий и *rhiza* — корень, указывает на сладкий вкус корня.

Hierochloë odorata — зубровка душистая. Название лекарственного растения связано с тем, что оно пахнет душистым свежескошенным сеном, который возникает за счёт гликозида кумарина.

3. Большое количество названий растений уходят своими корнями в легенды, фольклор и религию разных народов. Например:

Adōnis — адонис, горичвет. Неоднократно упоминается в литературе красивая легенда о растении горичвете. Адонис — сын царской дочери Мирры, необыкновенной красоты. Афродита отдала его на воспитание Персефоне — богине плодородия и жене бога подземного царства Аида. Персефона не захотела расстаться с подросшим Адонисом, и спор пришлось решать самому Зевсу. Летом Адонис должен был жить на Земле с Афродитой, а на зиму вместе с Персефой возвращаться под землю. Счастливая Афродита бродила по лесам вместе с Адонисом, своим постоянным спутником и возлюбленным. Но однажды Адонис ушел на охоту один и погиб от клыков свирепого дикого кабана. Афродита горько оплакивала возлюбленного. Богиня превратила Адониса в алый цветок.

Viola tricolor — «Виола» в переводе на русский язык означает «синяя». Народные названия: анютка, брат-и-сестра, мотыльки, полуцвет, «Цветок святой Троицы», анютины глазки. Христиане считали, что стороны треугольника являются лицами святой Троицы, со «Всевидящим оком» в центре, которое окружает сияние. Кроме этого, существует немало легенд о происхождении названия цветка. В римской мифологии в анютины

глазки боги превратили мужчин, которые тайно подсматривали за купающейся богиней любви — Венерой. На Руси в разных вариациях бытовала легенда о том, что девушка Анюта превратилась в этот цветок из-за любви. По одному из вариантов она была влюблена в юношу, и он отвечал ей взаимностью. Но родители заставили его жениться на богатой девушке. В день их свадьбы Анюта не выдержала и умерла от горя и сильной любви.

4. Так же названия растениям даются в зависимости от места произрастания. Большинство видов четко может быть разделено на следующие категории: водные, болотные, степные, скальные, песчаные, лесные, луговые, тундровые, пустынные и другие. Например:

Periploca graeca — обвойник греческий, представляет собой вьющийся кустарник, которые обвивают деревья, преимущественно растёт на Балканском полуострове, на котором располагается Греция, отсюда и название. Обвойник греческий наделен ценными целебными свойствами, ветви и кору данного растения рекомендуется использовать в качестве лечебного средства. Настойка, приготовленная на основе коры, наделена весьма эффективным мочегонным воздействием, кроме этого, она будет увеличивать силу сердечных сокращений, уменьшать одышку и ускорять кровоток. Листья этого растения наделены и бактерицидной активностью. Семена же наделены кардиотоническим воздействием.

5. Во многих названиях лечебных растений отражен их терапевтический эффект. Примером может служить всем известный цветок, ромашка аптечная. *Matricaria* идет от слова *matrix* (лат. «матка») — ромашка аптечная. Такое название связано с тем, что изначально ромашку применяли для лечения гинекологических заболеваний.

Salvia officinalis — шалфей. Происходит от слова *salvare*, то есть «спасать» или *salvus*, что означает «безопасный», и тем самым говорит о лечебных свойствах этого растения.

Так же существуют названия растений, которые имеют иноязычное происхождение. В эту группу относятся такие растения, как гравилат, ирис, шалфей и многие другие растения. Например, *Geus* — гравилат. Многолетние травы семейства розовых. Именно латынь послужила основой для этого названия. Название происходит от итальянского слова *gariofilata*, которое, в свою очередь, пришло из латинского языка и означает «гвоздика», буквально «ореховый лист».

Выводы

Целью данного исследования было определить, по какому принципу в древности давались названия лекарственным растениям в латинском и русском языках. Были рассмотрены некоторые легенды и мифы, связанные с названием некоторых растений. Мы так же рассмотрели классификацию лекарственных растений, в зависимости от характерных признаков и дали определение понятию «этимология». Погружение в мир этимологии является полезным для каждого человека, потому что формирует целостность мышления и заставляет задуматься о многих интересных гранях мировых культур.

УДК 338.483.13:392.51(540+548.7)

СВАДЕБНЫЕ ТРАДИЦИИ ИНДИИ И ШРИ-ЛАНКИ

*Дивеш Сингх, Паллиягуруге Абейвикрама Гунаратна Умеша Ниранжи,
Ратнасекара Кинипити Ачариге Теран Анджана, Сантош Бинду Барат*

Научный руководитель: к.ф.н., доцент А. В. Портнова-Шаховская

Учреждение образования

«Гомельский государственный медицинский университет»

г. Гомель, Республика Беларусь

Введение

Свадьба — обряд, имеющий глубокий сакральный смысл: он призван принести счастье, лад и достаток в семью молодоженов. Изучение значений слов, используемых